



## *Abdichtungen für den Gewässerschutz*

### *Sealing systems for water protection purposes*

*Ob DIN-Fuge oder Fugenbänder,  
ob WHG-Beschichtungen  
oder Betoninstandsetzung,  
ob komplizierte Details oder  
komplette elastische, flüssigkeitsdichte Flächen*

*Abdichtungen für den Gewässerschutz –  
aus einer Hand*

*Whether a joint according to DIN or joint tapes,  
whether coatings according to the Water  
Resources Act or concrete patching,  
whether complicated details or complete elastic  
surfaces impermeable to liquids*

*Sealing systems for water protection purposes –  
From one hand*

**KTW Umweltschutztechnik**



## Fugenabdichtung gemäß KIWA-Norm

### Joint sealings according to KIWA Standard

#### Abdichtung von Tankstellen, Tankkraftwagen-Verladungen und Abfüllplätzen

Mineralölbeständige, hochbelastbare Fugendichtstoffe sind auch für Kläranlagen und die chemische Industrie ausgelegt.

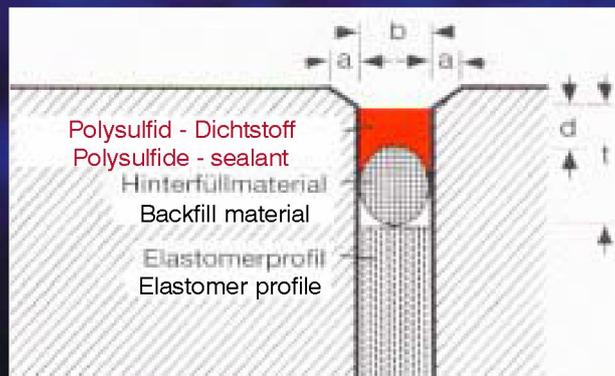


#### Sealing of filling stations, tank truck loading and filling places

Mineral oil resistant, heavy-duty joint-sealing materials, designed also for use in waste water purification plants and in the chemical industry

#### Fugenausbildung an Betonbauteilen mit geradem Rand

Die Fugenbreite ist im befahrbaren Bereich begrenzt und abhängig vom Fugenabstand.



#### Formation of joints on concrete members with a straight edge

The joint width is limited in the practicable area and dependent on the spacing between the joints

#### Mineralölbeständige Fugen im Ortbeton und an vorgefertigten Betonsteinen

An aufsteigenden Bauteilen und Fugen mit Gefälle ist standfester Dichtstoff einzusetzen

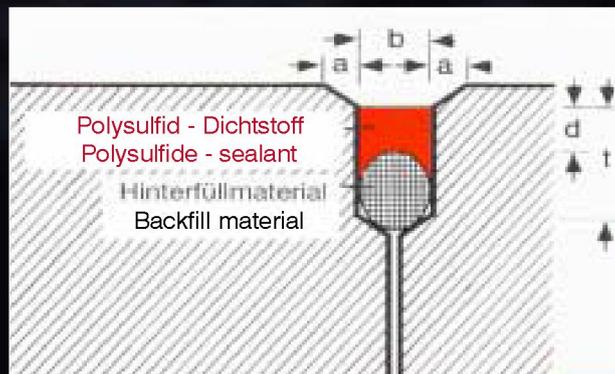


#### Mineral oil resistant joints in cast-in-place concrete and on precast concrete blocks

Stable sealing materials should be used on rising structural members and sloping joints

#### Fugenausbildung an Betonverbundsteinen

Die Verfüguung kann sofort nach der Verlegung der vorgefertigten Steine erfolgen.



#### Formation of joints on interlocking pavers of concrete

The jointing can be done immediately following the laying of the precast pavers

# Fugensanierung und Betoninstandsetzung

## Reconstruction of joints and concrete patching

### Ausbau der defekten Fugenabdichtung

Die Betonfugenflanken können ebenfalls kontaminiert sein.



### Removal of the defective joint-sealing materials

The faces of the concrete joints may also be contaminated.

### Nachschnitten der defekten Fugenbereiche

Zum Einsatz kommen Fugenschneider mit Tandemschnitt und verstellbarer Fugenbreite.



### Re-cutting the defective areas of the joint

The tools used here are joint cutters with tandem cut and adjustable joint width.

### Ausstemmen der geschädigten Fugenbereiche

Die Flächen werden mit Meißeln abgespitzt und dadurch griffig für die Betoninstandsetzung.

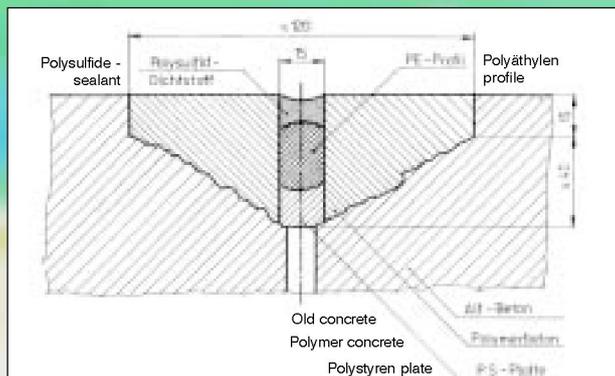


### Chiseling the defective areas of the joint

The areas are picked using chisels in order to provide the grip for repairing the concrete.

### Reprofilierung der Fugenflanken mit kunststoff-modifizierten Mörtelsystemen

Vor dem Einbau der Dichtstoffe sind die profilierten Fugenflanken zusätzlich anzuphasen.



### Re-profiling the joint faces using plastic-modified mortar systems

It is necessary to chamfer the joint faces prior to placing the sealing materials.

# Vorgefertigte Fugenbänder und Tankfußabdichtung

## Prefabricated joint tapes and tank base sealings

### Mineralölbeständige Tankfußabdichtung in Auffangräumen

Die Ausdehnung der Tanks im Zentimeterbereich bei unterschiedlichen Temperaturen und Befüllungen ist kein Problem.



### Mineral oil resistant tank base sealing in containment spaces

Tank expansions in the centimeter range in case of different temperatures and fillings constitute no problem at all.

### Breite Fugenbänder über defekten Arbeitsfugen ohne zusätzliche Kantenreprofilierung

Auf differenzierte Auswahl des Haftvermittlers (Primer) bei verschiedenen Untergründen ist sorgfältig zu achten.

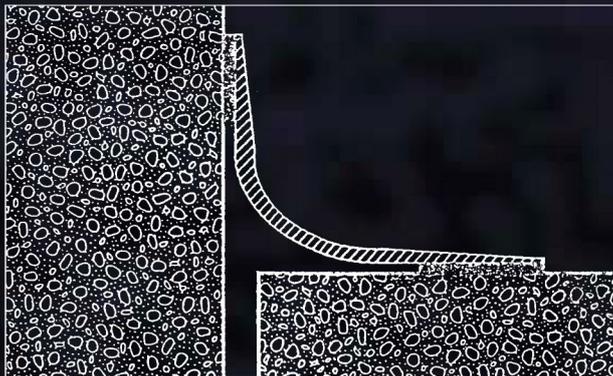


### Broad joint tapes over defective construction joints, no extra reprofiling of edges

Make sure you choose the appropriate primer for the respective raw surface.

### Universelle Fugenbandverlegung im Winkel oder versetzt

Die vorgefertigten Fugenbänder sind zugelassen vom Deutschen Institut für Bautechnik (DIBT)



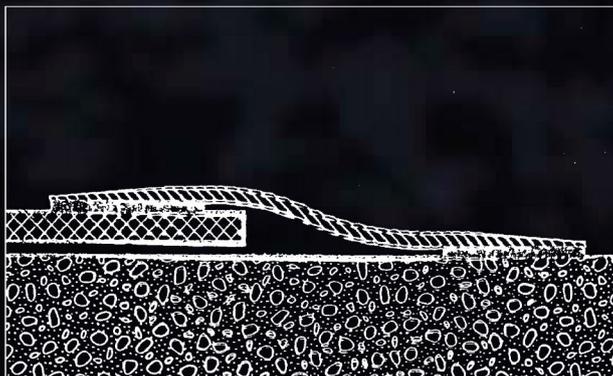
### Various types of laying of joint tapes, at an angle or staggered

Prefabricated joint tapes are approved by the German Institute for Building Technology (DIBT).

### Vorgefertigte Fugenbänder mit definierter Geometrie

Dünne Bewegungszonen und breite Haftflächen sichern extreme Ausdehnungen bei hohem Rückstellvermögen

Auch schlaufenförmige Verlegungen oder die Verklebung des Bandes in Fugenphasen sind möglich und ersparen weitgehend den Ausbau der defekten Fugendichtstoffe.



### Prefabricated joint tapes with defined geometry

Thin movement zones and broad adhesion faces ensure extreme expansion and very good retractability.

Laying in the form of loops, or glueing the tape to the chamfered edges of the joints is possible; in most cases it is not required to remove the defective joint-sealing materials.

## Beschichtungen gemäß Wasserhaushaltsgesetz (§19WHG)

### Coatings according to the Water Resources Act

#### Abdichtung von Flächen an LAU- und HBV-Anlagen

Bei nicht ausreichend flüssigkeitsdichten Betonqualitäten oder nach partiellen Instandsetzungen sind Beschichtungen sinnvoll.

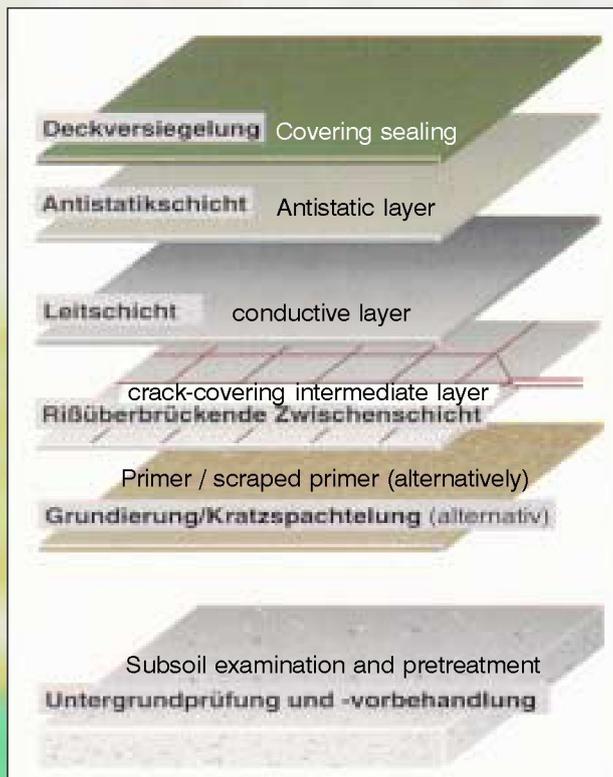


Sealing of surfaces in systems designed for warehousing, filling, and handling, and in systems designed for manufacture, treatment, and use

Covering with a coating is an appropriate solution if the concrete grade does not provide a sufficient degree of impermeability to liquids, or if parts of the surface were repaired.

#### Höchstchemikalienbeständige, elektrostatisch ableitbare, gabelstaplerbefähigte Beschichtung auf Epoxidharzbasis

Je nach Beanspruchung, Gefährdungsstufen und Wassergefährdungsklassen sind die Beschichtungen aufzubauen und auszuführen. Die Elastizität der Beschichtungen ist begrenzt. Feste, saubere und trockene Untergründe sind Voraussetzung.



Highly chemical resistant coating based on epoxy resin, passable by fork lift trucks, electrostatic charges can be dissipated

The coatings are to be structured and made depending on the degree of stress, danger classes, and water hazard classes for which they are intended. The coatings show a limited amount of elasticity. The subsoils must be firm, clean, and dry.

#### Beschichten von Auffangräumen

Die Beschichtungen können im Fugenbereich und an kritischen Aufkantungungen mit elastischen Fugenbändern und Dichtstoffen im System kombiniert werden.



Coating containment spaces

At the joints and at critical raised edges the coatings can be combined with elastic joint tapes and sealing materials.

# Flüssigkeitsdichte elastische Flächen in Auffangräumen

## Liquid-proof elastic surfaces in containment spaces

### **Hochelastische, zugelassene mehrlagige Abdichtung auf Polysulfidbasis mit Trägervlies (BEROTEX)**

Die Polysulfidabdichtung wird mehrlagig gespritzt eingebaut. Die Abdichtung ist begehrbar und kann ableitfähig ausgeführt werden.



### **Highly elastic, approved multilayer sealing based on polysulphide with carrier fleece (BEROTEX)**

Will be built in as a sprayed multilayer sealing. Persons may walk on it, dissipation of electrostatic charges can be provided.

### **Einbindung von Füßen und Stützen**

Auch scheinbar komplizierte Bauteile werden durch das innovative Abdichtungssystem angeschlossen.



### **Integration of bases and supports**

Even apparently complicated structural parts are integrated through the innovative sealing system.

### **Auffangräume unter Einbindung vorhandener Baukörper**

Kontaminierte Bereiche müssen im Gegensatz zur Aufnahme einer Beschichtung vorher nicht ersetzt werden.



### **Containment spaces incorporating existing structures**

Unlike the covering with a coating, contaminated surfaces need not be removed prior to the work.

### **Rohrdurchführungen ohne Demontage**

Rohre verschiedener Durchmesser sowie Kabel und ähnliche technische Funktionsteile können ohne Betriebsunterbrechung eingedichtet werden.



### **Pipe feedthroughs demounting is not necessary**

Pipes of different diameters as well as cables and similar technical parts can be provided with all-round sealing; it is not required to take them out of service.

# Verlegen von vorgefertigten elastischen Abdichtungsbahnen

## Laying of prefabricated elastic sealing sheets

### Abdichtung von Ölschlamm-auffangräumen

Die Montage der in der KTW vorgefertigten Abdichtungsbahnen benötigt nur einen Tag und führt zu geringen Betriebsunterbrechungen (Beispiel Kfz-Werkstatt).



### Sealing of oil mud containment spaces

It takes only one day to assemble the sealing sheets prefabricated at KTW, only minor downtimes will be incurred (e.g. automotive workshop).

### Auskleidung von feuchten Oberflächen

Aufsteigende Feuchte an Kellerwänden und bodenberührenden Bereichen ist für die Verlegung der Abdichtungsbahnen unproblematisch.



### Lining of damp surfaces

Rising moisture on cellar walls and on structures built on the ground does not represent a problem in the laying of the sealing sheets.

### Abdichtung von Leckage-Schächten

Das mehrlagige Abdichtungssystem ist alterungs- und witterungsbeständig sowie mikroorganismenbeständig und wurzelfest.



### Sealing of leakage manholes

The multilayer sealing system is resistant to aging, weather, microorganisms, and roots.

### Abdichtung von Domschächten

Die Abdichtung ist chemisch beständig für die Beanspruchungsstufen „gering“ und „mittel“ nach TRwS 132.



### Sealing of dome manholes

The sealing system is chemically resistant for the stress classes "low" and "medium" according to the provisions of the Technical Regulations for Handling Materials Hazardous to Water, 132.

### Abschluss von Dichtflächen

Der Abschluss von streifenförmig fixierten, vorgefertigten Bahnen erfolgt durch eine mechanische Befestigung mit Stahlprofilen, die ebenfalls eingedichtet werden.



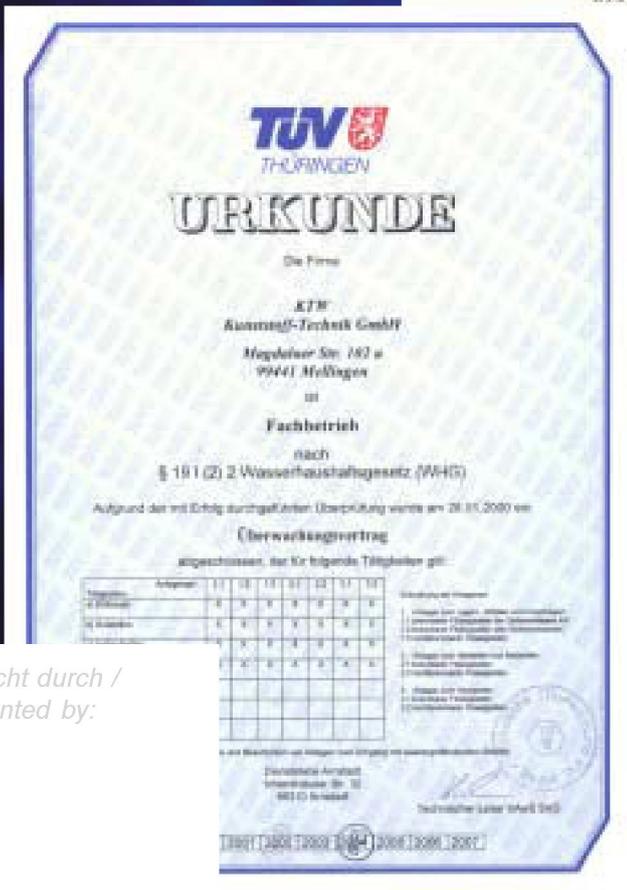
### Borders of sealing surfaces

The edge of the prefabricated sheets fixed in the form of strips is secured using steel profiles which are also provided with a sealing.

## Die KTW ist zertifiziert (SCC\*) und TÜV-überwacht

The company KTW has obtained certification (SCC\*),  
and is supervised by the Technical Inspection Agency

(SCC\*: Safety  
Certificate Contractors)



überreicht durch /  
presented by:



## ZERTIFIKAT

Die TÜV CERT-Zertifizierungsstelle  
des TÜV Thüringen e.V.

bescheinigt gemäß  
Artikel 17 Abs. 1 Nr. 1  
des Gesetzes über die  
Technische Überwachungs-  
Verfahren (TUVG) Nr. 10  
vom 12. März 2009, dass das Unternehmen



**Umweltschutztechnik GmbH**  
Straße 102a, 99441 Mellinger  
Gefahrenbereich

von Tanklagern und Auffanggräben  
einerungen und Beschichtungen  
festsetzungen und Risikoprüfungen

2-System eingeführt hat  
und anwendet.

Das Unternehmen hat sich am Audit, Bericht-Nr. 0000 2011 01

unterzogen und hat bestätigt,  
dass die Forderungen des Regelwerks  
SCC\*-Checkliste

Dieses Zertifikat ist gültig bis August 2012  
Zertifikat-Nr. 15 100 000



KTW Umweltschutztechnik GmbH  
D-99441 Mellinger, Magdalaer Straße 102a  
Tel. 036453/8750 · Fax 036453/87511  
e-mail: ktweimar@t-online.de  
Internet: www.ktweimar.de